

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

## Glossar für Pflegekräfte

|                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Assessment Center: .....                                                                 | 2  |
| Code of Conduct WHO (Verhaltenskodex der WHO): .....                                     | 2  |
| Complaint Management (Beschwerdemanagement): .....                                       | 2  |
| Deficit notice (Defizitbescheid):.....                                                   | 3  |
| Employee (Arbeitnehmer:in) .....                                                         | 3  |
| Employer (Arbeitgeber:in): .....                                                         | 3  |
| Employer Pays Prinzip:.....                                                              | 4  |
| Employment contract (Arbeitsvertrag):.....                                               | 4  |
| Family reunion (Familiennachzug): .....                                                  | 5  |
| Gross salary (Bruttolohn):.....                                                          | 6  |
| ILO Core Labor Standards (ILO Kernarbeitsnormen): .....                                  | 7  |
| International human rights conventions (Internationale Menschenrechtskonventionen):..... | 7  |
| Interview (Vorstellungsgespräch): .....                                                  | 7  |
| IRIS Standards: .....                                                                    | 8  |
| Language training from A1-B2 (CEFR) (Sprachliche Ausbildung von A1-B2 (CEFR)): .....     | 9  |
| Nursing Professions (Pflegeberufe): .....                                                | 10 |
| Nursing Specialist (Pflegefachkraft): .....                                              | 10 |
| Recognition (Anerkennung): .....                                                         | 11 |
| Relocation-Service: .....                                                                | 12 |
| Social security (Sozialversicherung): .....                                              | 12 |

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

### Assessment Center:

An assessment center (AC) is a method of evaluating individuals primarily in the areas of personnel selection and in the matching process of employees and employers. In addition to results from work simulations or other exercises (role plays, group discussions, conceptual exercises, etc.) and their evaluation by trained observers ("assessors"), performance tests or personality tests can be used to assess individuals.

*Ein Assessment-Center (AC) (engl. assessment „Beurteilung“) ist eine Methode zur Einschätzung von Personen vor allem in den Bereichen der Personalauswahl und im Matching-Verfahren von Arbeitnehmern und Arbeitgebern. Neben Ergebnissen von Arbeitssimulationen oder anderen Übungen (Rollen-spiele, Gruppendiskussionen, Konzeptionsübungen u. a.) und deren Bewertung durch geschulte Beobachter ("Assessoren") können Leistungstests oder Persönlichkeitstests zur Einschätzung von Personen verwendet werden.*

### Code of Conduct WHO (Verhaltenskodex der WHO):

There is a noticeable shortage of health professionals in Germany. As a result, there is growing interest in recruiting such personnel in developing countries as well. In order to avoid associated problems for the countries of origin, the German government - like other industrialized countries - is guided by a code of conduct adopted by the World Health Organization (WHO) in 2010. The WHO code recommends refraining from recruiting from certain countries, but at the same time does not want to restrict the right of professionals to international mobility.

*In Deutschland fehlt es zusehends an Gesundheitsfachkräften. Daher wächst das Interesse, solche Kräfte auch in Entwicklungsländern zu rekrutieren. Um damit verbundene Probleme für die Herkunftsländer zu vermeiden, orientiert sich die Bundesregierung – wie andere Industrieländer auch – an einem Verhaltenskodex, den die Weltgesundheitsorganisation (WHO) 2010 verabschiedet hat. Der WHO Kodex empfiehlt, auf die Rekrutierung aus bestimmten Ländern zu verzichten, will aber gleichzeitig das Recht der Fachkräfte auf internationale Mobilität nicht beschränken.*

### Complaint Management (Beschwerdemanagement):

Complaint management comprises the planning, implementation and control of all measures that a company takes in connection with customer complaints. When a complaint is received by BSB Deutschland GmbH, it must be recorded and the customer must receive information on how their complaint will be dealt with. If the customer reports by e-mail or website, this can be done by an automatic feedback.

*Beschwerdemanagement umfasst die Planung, Durchführung und Kontrolle aller Maßnahmen, die ein Unternehmen im Zusammenhang mit Kundenbeschwerden ergreift. Wenn eine Beschwerde bei der BSB Deutschland GmbH eingeht, muss diese aufgenommen werden, und der Kunde muss eine Information erhalten, wie mit seiner Beschwerde umgegangen wird. Wenn sich der Kunde per E-Mail oder Webseite meldet, kann dies durch eine automatische Rückmeldung erfolgen.*

|                                                                                                                                      |                                               |                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
| <br>BSB<br>Deutschland<br>Bildung   Sprache   Beruf | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                                                                      | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

### Deficit notice (Defizitbescheid):

There are two ways to compensate for deficits:

**Knowledge examination:** In a comprehensive oral and written examination, content that you have acquired through your training abroad is tested for equivalence with the German training. Special courses for nursing professionals prepare you optimally for successfully passing the knowledge test.

**Adaptation qualification:** Unlike the knowledge test, the adaptation qualification is a course that is adequately oriented to the need for post-qualification. In most cases, these courses are modular. If it is part of the requirement in the recognition notice, B2 language courses are taught, specialist training is provided and internships are completed in hospitals.

*Es gibt zwei Wege, Defizite auszugleichen:*

*Kenntnisprüfung: In einer umfassenden mündlichen und schriftlichen Prüfung werden Inhalte, die Sie durch Ihre im Ausland durchlaufene Ausbildung erworben haben, auf Gleichwertigkeit mit der deutschen Ausbildung geprüft. Spezielle Kurse für Pflegefachkräfte bereiten Sie optimal auf das erfolgreiche Ablegen der Kenntnisprüfung vor.*

*Anpassungsqualifizierung: Anders als bei der Kenntnisprüfung ist die Anpassungsqualifizierung ein Lehrgang, der adäquat am Nachqualifizierungsbedarf orientiert ist. Meistens sind diese Kurse modular aufgebaut. Wenn es zur Auflage im Anerkennungsbescheid gehört, werden B2-Sprachkurse vermittelt, fachliche Schulungen vorgenommen sowie Praktika in Krankenhäusern absolviert.*

### Employee (Arbeitnehmer:in)

Employees can be differentiated into blue-collar workers, white-collar workers, volunteers, trainees and interns. Employees sign employment contracts with the employer. They are thus subject to the obligation to make their labor available in return for remuneration. The contractual provisions of this continuing obligation are set out in employment contracts.

*Arbeitnehmer können ausdifferenziert werden in Arbeiter, Angestellte, Volontäre, Auszubildende und Praktikanten. Arbeitnehmer:innen unterzeichnen mit dem Arbeitgeber Arbeitsverträge. Damit unterliegen sie der Verpflichtung, ihre Arbeitskraft gegen Entgelt zur Verfügung zu stellen. Die vertraglichen Regelungen dieses Dauerschuldverhältnisses werden in Arbeitsverträgen festgehalten.*

### Employer (Arbeitgeber:in):

An employer is a person who employs at least one person as an employee in an employment relationship. An employer can only be defined as a person who has an employment relationship with an employee, which is associated with the obligation to pay social security contributions and to report to the relevant health insurance funds. Employers can be, for example, companies in the field of nursing or geriatric care.

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

*Als Arbeitgeber werden Personen bezeichnet, die mindestens eine Person als Arbeitnehmer in einem Beschäftigungsverhältnis eingestellt haben. Als Arbeitgeber kann nur bezeichnet werden, wer zu einem Arbeitnehmer ein Beschäftigungsverhältnis erhält, welches mit der Verpflichtung zur Abführung von Sozialversicherungsbeiträgen und der Meldungen bei den entsprechend zuständigen Krankenkassen verbunden ist. Arbeitgeber können z.B. Unternehmungen im aus der Krankenpflege- oder Altenpflege sein.*

### Employer Pays Prinzip:

Adoption of the Employer Pays Principle across all industries is fundamental to combatting exploitation, forced labour, and trafficking of migrant workers in global supply chains and represents an important step in achieving the UN Sustainable Development Goal of decent work for all. Reflecting Principle 1 of the Dhaka Principles for Migration with Dignity, the Employer Pays Principle is a commitment to ensure that no worker should pay for a job. The Principle is increasingly being adopted by companies across a range of industry sectors and locations. It is endorsed by the Leadership Group for Responsible Recruitment, a collaboration between leading companies and expert organisations driving positive change in the way that migrant workers are recruited. Please find more information about the Employer Pays Principle here: <https://www.ihrb.org/employerpays/the-employer-pays-principle#:~:text=Reflecting%20Principle%201%20of%20the%20Dhaka%20Principles%20for,across%20a%20range%20of%20industry%20sectors%20and%20locations>.

*Die Annahme des Arbeitgeberprinzips in allen Branchen ist von grundlegender Bedeutung für die Bekämpfung von Ausbeutung, Zwangsarbeit und Menschenhandel mit Wanderarbeitern in globalen Lieferketten und stellt einen wichtigen Schritt zur Erreichung des UN-Ziels für nachhaltige Entwicklung - menschenwürdige Arbeit für alle - dar. Entsprechend dem Prinzip 1 der Dhaka-Prinzipien für eine menschenwürdige Migration verpflichtet sich der Arbeitgeber, dafür zu sorgen, dass kein Arbeitnehmer für einen Job bezahlen muss. Das Prinzip wird zunehmend von Unternehmen aus verschiedenen Branchen und Standorten übernommen. Es wird von der Leadership Group for Responsible Recruitment (Führungsgruppe für verantwortungsbewusste Personalbeschaffung) unterstützt, einer Zusammenarbeit zwischen führenden Unternehmen und Expertenorganisationen, die sich für einen positiven Wandel bei der Einstellung von Arbeitsmigranten einsetzen. Weitere Informationen über das Arbeitgeberprinzip finden Sie hier: <https://www.ihrb.org/employerpays/the-employer-pays-principle#:~:text=Reflecting%20Principle%201%20of%20the%20Dhaka%20Principles%20for,across%20a%20range%20of%20industry%20sectors%20and%20locations>.*

### Employment contract (Arbeitsvertrag):

The employment contract is the legal foundation for an employment relationship within Germany. It specifies the rights of the employees as well as their obligations towards the employer. In terms of content, it is essential that you obtain the following information before concluding the contract, if it is not mentioned in the employment contract: - Names of the contracting parties (both yours and the company's) - The start date of the contract and its duration - Details of the probationary period (if one

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

is specified) - The place of work - If applicable, a job description, i.e., above all, what tasks you will be expected to perform - Details of salary - Details of working hours, i.e., how many hours you will work per week - Details of vacation entitlement, i.e., how many days you can take per year - Details of notice periods on both sides, i.e., how long you or the company must give advance notice that the employment relationship is to be terminated. In Germany, there is generally a legally binding notice period of at least four weeks. - However, it may be that you are employed through a collective bargaining agreement. In that case, this information is not in the individual employment contract, but in the collective agreement.

*Der Arbeitsvertrag ist der rechtliche Grundstein für ein Beschäftigungsverhältnis innerhalb Deutschlands. Er legt die Rechte der Arbeitnehmenden sowie deren Pflichten gegenüber den Arbeitgebenden fest. Inhaltlich sollten Sie vor Vertragsschluss unbedingt folgende Informationen erhalten, sofern sie nicht im Arbeitsvertrag genannt sind:* • *Namen der Vertragspartnerinnen und Vertragspartner (von Ihnen und vom Unternehmen)* • *den Vertragsbeginn und seine Dauer* • *Angaben zur Probezeit (falls eine solche festgelegt wird)* • *den Arbeitsort* • *ggf. eine Tätigkeitsbeschreibung, also vor allem, welche Aufgaben Sie erwarten werden* • *Angaben zum Gehalt* • *Angaben zur Arbeitszeit, also wie viele Stunden Sie pro Woche arbeiten werden* • *Angaben zum Urlaubsanspruch, also wie viele Tage Sie pro Jahr nehmen können* • *Angaben zu beidseitigen Kündigungsfristen, also wie lange Sie oder das Unternehmen im Voraus mitteilen müssen, dass das Beschäftigungsverhältnis beendet werden soll. Grundsätzlich gilt in Deutschland eine rechtlich bindende Kündigungsfrist von mindestens vier Wochen.* • *Es kann jedoch sein, dass Sie über einen Tarifvertrag angestellt werden. Dann befinden sich diese Informationen nicht im individuellen Arbeitsvertrag, sondern im Tarifvertrag.*

### Family reunion (Familiennachzug):

Spouses and minor children have the possibility to accompany third-country nationals to Germany or to join them. Sufficient living space and a secure livelihood are required for this. The person who is already in Germany and wants to join the partner must already have a valid residence title. The following requirements also apply to the reunification of spouses: Both spouses must have reached the age of 18. As a rule, you as the joining spouse must be able to communicate in German in a simple manner in everyday life. In exceptional cases, you can also learn the language in Germany. There must be sufficient living space available. The livelihood must be secured. This means that the person who is already in Germany must have sufficient income so that no social benefits can be applied for if the person joining the couple does not yet have a job. The person joining the couple is also entitled to work. Of course, spousal reunification also applies to same-sex civil partnerships. In principle, you can join your parents (or custodial parent) in Germany as a minor unmarried child. If you are under 16 years old, you do not have to fulfill any further requirements. From the age of 16 you can come to Germany if the subsequent immigration takes place within three months (in exceptional cases, e.g. for the completion of a school year, also later) after the parents have moved in, or if you can prove German language skills on the level C1, or if a simple integration into the German living conditions can be assumed. This is usually the case if you attended a German school abroad at least for a time, or if you

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

grew up in another EU country or in a German-speaking household. When a child is born in Germany, the child is usually granted a residence permit if at least one custodial parent has a residence title.

*Ehepartner und minderjährige Kinder haben grundsätzlich die Möglichkeit, Drittstaatsangehörige nach Deutschland zu begleiten oder ihnen nachzuziehen. Hierzu sind ausreichender Wohnraum und ein gesicherter Lebensunterhalt nötig. Derjenige, der bereits in Deutschland ist und den Partner nachholen möchte, muss bereits einen gültigen Aufenthaltstitel haben. Für den Ehegattennachzug gelten zudem folgende Voraussetzungen: Beide Ehepartner müssen das 18. Lebensjahr vollendet haben. In der Regel müssen Sie sich als nachziehende Ehepartnerin oder nachziehender Ehepartner auf einfache Art und Weise im Alltag auf Deutsch verständigen können. In Ausnahmefällen können Sie die Sprache auch in Deutschland erlernen. Es muss genügend Wohnraum vorhanden sein. Der Lebensunterhalt muss gesichert sein. Das bedeutet, dass die Person, die sich bereits in Deutschland aufhält, über genügend Einkommen verfügen muss, sodass für das Ehepaar keine Sozialleistungen beantragt werden können, wenn die nachziehende Person noch keinen Arbeitsplatz hat. Auch die nachziehende Person ist zur Ausübung einer Arbeit berechtigt. Der Ehegattennachzug gilt selbstverständlich auch für gleichgeschlechtliche Lebenspartnerschaften. Grundsätzlich können Sie als minderjähriges lediges Kind zu Ihren Eltern (oder dem sorgeberechtigten Elternteil) nach Deutschland nachkommen. Wenn Sie unter 16 Jahre alt sind, müssen Sie keine weiteren Voraussetzungen erfüllen. Ab dem 16. Lebensjahr können Sie nach Deutschland kommen, wenn der Nachzug innerhalb von drei Monaten (in Ausnahmefällen, etwa zur Beendigung eines Schuljahres, auch später) nach Zuzug der Eltern erfolgt, oder wenn Sie Deutschkenntnisse auf dem Niveau C1 nachweisen können, oder wenn von einer einfachen Integration in die deutschen Lebensverhältnisse ausgegangen werden kann. Dies ist in der Regel der Fall, wenn Sie zumindest zeitweise eine deutsche Schule im Ausland besucht haben, oder Sie im EU-Ausland oder in einem deutschsprachigen Haushalt aufgewachsen sind. Bei der Geburt eines Kindes in Deutschland wird dem Kind in der Regel eine Aufenthaltserlaubnis erteilt, wenn mindestens ein sorgeberechtigter Elternteil einen Aufenthaltstitel besitzt.*

### Gross salary (Bruttolohn):

The gross wage is the total remuneration received by an employee for his or her work. This includes: Salary, hourly wage, bonuses and special payments, benefits in kind and non-cash benefits. From the gross wage, the employer withholds social security contributions and tax deductions and forwards them to the health insurance fund or the tax office. However, a distinction is made in this context between the gross wage as the sum of all earnings, the gross wage subject to social insurance and the gross wage subject to tax. Not all earnings are treated equally by the deduction. For example, Sunday or night bonuses are not subject to the same deduction as regular hourly wages. Severance payments, for example, are also subject to tax, but not to social security.

*Als Bruttolohn bezeichnet man alle Bezüge, die ein Mitarbeiter für seine Arbeit erhält. Dazu zählen: Gehalt, Stundenlohn, Prämien und Sonderbezüge, Sachbezüge und geldwerte Vorteile. Vom Bruttolohn behält der Arbeitgeber Beiträge für die Sozialversicherungen sowie die steuerlichen Abzüge ein und leitet diese an die Krankenkasse bzw. an das Finanzamt weiter. Man unterscheidet allerdings in diesem Zusammenhang zwischen dem Bruttolohn als Summe aller Bezüge, dem sozialversicherungspflichtigen*

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

*Bruttolohn und dem steuerpflichtigen Bruttolohn. Nicht jeder Verdienst wird vom Abzug gleichbehandelt. So unterliegen zum Beispiel Sonntags- oder Nachtzuschläge nicht dem gleichen Abzug wie der reguläre Stundenlohn. Auch Abfindungen sind zum Beispiel steuerpflichtig, nicht aber sozialversicherungspflichtig.*

### ILO Core Labor Standards (ILO Kernarbeitsnormen):

The core labor standards, also called core conventions of the International Labor Organization, are social standards within the framework of the world trade order that are intended to ensure decent working conditions and adequate protection. The ILO core labor standards in English can be found here: <https://www.ilo.org/global/standards/introduction-to-international-labour-standards/conventions-and-recommendations/lang--en/index.htm>

*Die Kernarbeitsnormen, auch Kernübereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation genannt, sind Sozialstandards im Rahmen der Welthandelsordnung, die menschenwürdige Arbeitsbedingungen und einen hinreichenden Schutz gewährleisten sollen. Die ILO-Kernarbeitsnormen auf Englisch finden Sie hier: <https://www.ilo.org/global/standards/introduction-to-international-labour-standards/conventions-and-recommendations/lang--en/index.htm>*

### International human rights conventions (Internationale Menschenrechtskonventionen):

The Universal Declaration of Human Rights - the UN Charter of Human Rights has now achieved such universal recognition that it is regarded as part of customary international law. Together with the UN Civil Covenant and the UN Social Covenant, it forms the International Bill of Rights and thus describes the basic code of the international community of nations in the area of human rights, to which all business partners of BSB Deutschland GmbH must strictly adhere.

*Die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte – die Menschenrechtscharta der UN hat inzwischen eine universelle Anerkennung erlangt, dass sie als Bestandteil des Völkergewohnheitsrechts angesehen wird. Zusammen mit dem UN-Zivilpakt und dem UN-Sozialpakt bildet sie den Internationalen Menschenrechtskodex, die „International Bill of Rights“ und beschreibt damit im Bereich der Menschenrechte den Grundkodex der internationalen Völkergemeinschaft, an die sich alle Geschäftspartner der BSB Deutschland GmbH streng halten müssen.*

### Interview (Vorstellungsgespräch):

Online interviews are the digital equivalent of face-to-face job interviews. They are conducted via Skype, Zoom or an alternative video chat software and serve to enable candidates and the company to get to know each other better despite the physical distance. The interview usually starts with a short small talk. This is usually followed by the introduction of the applicant by asking him/her to tell something about him/herself or to briefly summarize his/her career to date. The applicant should now

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

provide as clear and informative a picture as possible of his or her competencies, his or her own motivation, and his or her motives for applying to a German employer. After the self-portrayal, further job-, profession- and person-related questions are asked. In addition to knowledge about the company, career history and professional goals, reasons for choosing the profession, family background, social environment or personal interests and character traits, strengths and are also addressed. After the employer's questions, the applicant is asked if he or she has any further questions about the company or the advertised job. Employers assume that the interview not only serves to get to know the applicant better but is also seen by the applicant as an opportunity to gather further information about the company and the job. Therefore, the applicant should prepare his or her own questions and ask them during the interview. The end of the interview consists of the farewell as well as the information on how to proceed further and by when the applicant can expect a decision.

*Online Vorstellungsgespräche oder Online Interviews sind das digitale Pendant zu persönlichen Bewerbungsgesprächen. Sie werden über Skype, Zoom oder eine alternative Videochat-Software durchgeführt und dienen dazu, dass sich Kandidat:innen und das Unternehmen trotz räumlicher Distanz besser kennenlernen können. Der Einstieg in das Vorstellungsgespräch erfolgt normalerweise durch einen kurzen Smalltalk. Darauf folgt üblicherweise die Vorstellung des Bewerbers durch die Aufforderung, etwas über sich zu erzählen oder den bisherigen Werdegang kurz zusammenzufassen. Der Bewerber sollte nun ein möglichst klares und informatives Bild über seine Kompetenzen, seine eigene Motivation und seine Beweggründe für die Bewerbung bei einem deutschen Arbeitgeber abliefern. Nach der Selbstdarstellung werden weitere stellen-, berufs- und personenbezogene Fragen gestellt. Neben dem Wissen über das Unternehmen, dem beruflichen Werdegang und beruflichen Zielen, den Gründen für die Berufswahl, dem familiären Hintergrund, dem sozialen Umfeld oder persönlichen Interessen und Charaktereigenschaften werden dabei auch Stärken und thematisiert. Nach den Fragen des Arbeitgebers wird der Bewerber gefragt, ob er noch weitere Fragen zum Unternehmen oder der ausgeschriebenen Tätigkeit hat. Arbeitgeber gehen davon aus, dass das Bewerbungsgespräch nicht nur dazu dient, den Bewerber näher kennenzulernen, sondern auch vom Bewerber als Möglichkeit gesehen wird, weitere Informationen über das Unternehmen und die Tätigkeit zu sammeln. Daher sollte der Bewerber unbedingt eigene Fragen vorbereiten und diese im Vorstellungsgespräch auch stellen. Das Ende des Bewerbungsgesprächs besteht in der Verabschiedung sowie den Informationen darüber, wie weiter verfahren wird und bis wann der Bewerber mit einer Entscheidung rechnen kann.*

## IRIS Standards:

Ethical recruitment means hiring workers lawfully and in a fair and transparent manner that respects and protects their rights. The IRIS Standard is a set of global principles that define ethical recruitment. It is based on international labour and human rights instruments and was developed through extensive multi-stakeholder consultation. The IRIS Standard articulates what ethical recruitment means in practice and how labour recruiters can demonstrate compliance. The IRIS Standard and corresponding guidelines serve as a reference point for labour recruiters, employers and state actors on how to integrate ethical recruitment principles into recruitment-related management systems, policies, regulations, processes and procedures. To achieve this, the IRIS Standard defines operational indicators

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

against which labour recruiters can be measured to assess compliance. The IRIS Standard consists of two overarching principles and five specific principles. Each principle is supported by one or more criteria with corresponding sets of indicators to be met by labour recruiters to be IRIS compliant. You can find the seven core IRIS Principles below:

A. Respect for Laws, Fundamental Principles and Rights at Work

B. Respect for Ethical and Professional Conduct

Prohibition of Recruitment Fees to Jobseekers, Respect for Freedom of Movement, Respect for Transparency of Terms and Conditions of Employment, Respect for Confidentiality and Data Protection and Respect for Access to Remedy. The latest full version of the IRIS Standard is available here: <https://iris.iom.int/sites/g/files/tmzbd1201/files/documents/IRIS%20Standard%20Report%20.pdf>

*Ethische Rekrutierung bedeutet, dass die Einstellung von Arbeitnehmern rechtmäßig und in einer fairen und transparenten Weise erfolgt, bei der ihre Rechte geachtet und geschützt werden. Der IRIS-Standard ist eine Reihe globaler Grundsätze, die ethische Rekrutierung definieren. Er basiert auf internationalen Arbeits- und Menschenrechtsinstrumenten und wurde im Rahmen einer umfassenden Konsultation mehrerer Interessengruppen entwickelt. Im IRIS-Standard wird dargelegt, was ethische Personalbeschaffung in der Praxis bedeutet und wie Personalvermittler ihre Einhaltung nachweisen können. Der IRIS-Standard und die dazugehörigen Leitlinien dienen Arbeitsvermittlern, Arbeitgebern und staatlichen Akteuren als Anhaltspunkt dafür, wie ethische Einstellungsgrundsätze in einstellungsbezogene Managementsysteme, Richtlinien, Vorschriften, Prozesse und Verfahren integriert werden können. Zu diesem Zweck legt der IRIS-Standard operative Indikatoren fest, anhand derer Arbeitsvermittler gemessen werden können, um die Einhaltung der Vorschriften zu bewerten. Der IRIS-Standard besteht aus zwei übergreifenden Grundsätzen und fünf spezifischen Grundsätzen. Jeder Grundsatz wird durch ein oder mehrere Kriterien mit entsprechenden Indikatoren unterstützt, die von Arbeitsvermittlern erfüllt werden müssen, um IRIS-konform zu sein. Nachstehend finden Sie die sieben IRIS-Kernprinzipien:*

A. Achtung von Gesetzen, Grundprinzipien und Rechten bei der Arbeit

B. Respekt für ethisches und professionelles Verhalten

*Das Verbot von Einstellungsgebühren für Arbeitssuchende, die Achtung der Freizügigkeit, die Achtung der Transparenz der Beschäftigungsbedingungen, die Achtung der Vertraulichkeit und des Datenschutzes und die Achtung des Zugangs zu Rechtsmitteln. Die aktuelle Vollversion des IRIS-Standards finden Sie hier: <https://iris.iom.int/sites/g/files/tmzbd1201/files/documents/IRIS%20Standard%20Report%20.pdf>*

## Language training from A1-B2 (CEFR) (Sprachliche Ausbildung von A1-B2 (CEFR)):

Currently, the language certificate of level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is required for professional admission. B1 (CEFR) is currently required for entry into Germany; qualification for B2 can be obtained in Germany. In the future, proof of language proficiency will be based on a B2 specialist language test, i.e. for the specialist language of nursing. Some federal states are already preparing the changeover. Initially, this B2 specialist language test will be introduced in Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen and Mecklenburg-

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

Western Pomerania. General language courses will be offered, as well as those that specifically prepare students for careers in the nursing professions. The "Verordnung über die berufsbezogene Deutschsprachförderung" - DeuFöV for short - is the legal basis on which professional German language courses are conducted. The Federal Office for Migration and Refugees (BAMF) is responsible for implementing the DeuFöV courses in cooperation with BSB Deutschland GmbH.

*Momentan ist für die Berufszulassung das Sprachzertifikat des Niveaus B2 nach dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER) notwendig. Für die Einreise nach Deutschland ist aktuell B1 (GER) erforderlich; die Qualifikation für B2 kann in Deutschland erfolgen. Zukünftig wird der Sprachnachweis auf Basis eines B2-Fachsprachtests, also für die Fachsprache Pflege erfolgen. Einige Bundesländer bereiten die Umstellung bereits vor. Zunächst soll diese B2-Fachsprachprüfung in Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen und Mecklenburg-Vorpommern eingeführt werden. Es werden allgemeine Sprachkurse angeboten sowie solche, die speziell für die Berufsausübung in Pflegeberufen vorbereiten. Die „Verordnung über die berufsbezogene Deutschsprachförderung“ – kurz DeuFöV – ist die gesetzliche Grundlage, auf der Berufsprachkurse für die deutsche Sprache durchgeführt werden. Für die Durchführung der DeuFöV-Kurse ist das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) in Zusammenarbeit mit der BSB Deutschland GmbH zuständig.*

### Nursing Professions (Pflegeberufe):

Nursing professions are "regulated professions" in Germany. Regulated professions are professions whose training is regulated by the state. In the federal state of Germany, professions are regulated either by the federal government or by the respective state. Anyone wishing to work in one of these professions in Germany must submit an application for professional licensing and provide proof of their qualifications. Only once professional licensing has been granted may one work as a nurse in Germany. Persons with a degree acquired abroad must therefore have it recognized in Germany. Only then can a professional license be applied for or granted.

*Pflegeberufe sind in Deutschland „geregelte Berufe“. Geregelte Berufe sind Berufe, deren Ausbildung vom Staat geregelt wird. Im föderalen Staat Deutschland sind die Berufe entweder vom Bund oder vom jeweiligen Bundesland geregelt. Wer in einem dieser Berufe in Deutschland arbeiten will, muss einen Antrag auf Berufszulassung stellen und seine Qualifikation – also Ausbildung – nachweisen. Erst mit der erteilten Berufszulassung darf man in Deutschland als Pflegefachperson arbeiten. Personen mit einem im Ausland erworbenen Abschluss müssen diesen daher in Deutschland anerkennen lassen. Erst danach kann eine Berufszulassung beantragt bzw. erteilt werden.*

### Nursing Specialist (Pflegefachkraft):

There are several areas of work for nursing assistants. Some are: - Nursing - Pediatric Nursing - Elderly Nursing - Critical Care - Operating Room. In turn, the above areas are carried out in different nursing care areas, namely acute inpatient care (e.g. hospital), long-term inpatient care (e.g. nursing home) and outpatient care (e.g. care at home). As a nurse, you will provide care and support to people at every stage of life. Various nursing duties include, but are not limited to: - independent observation,

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

counseling, care and nursing of patients - documentation and evaluation of nursing measures - implementation of medical orders - assistance with medical measures Basic nursing activities, i.e. personal hygiene, nutrition, mobility, prevention (prophylaxis), the promotion of independence and communication, are of great importance in Germany and are carried out not only by nursing assistants but also by nursing specialists.

*Es gibt verschiedene Arbeitsbereiche für Pflegekräfte. Einige sind: • Krankenpflege • Kinderkrankenpflege • Altenpflege • Intensivpflege • Operationssaal. Die genannten Bereiche werden wiederum in verschiedenen pflegerischen Versorgungsgebieten ausgeführt, nämlich in der stationären Akutversorgung (z.B. Klinik), der stationären Langzeitversorgung (z.B. Pflegeheim) und der ambulanten Versorgung (z.B. Pflege zu Hause). Als Pflegekraft pflegen und betreuen Sie Menschen in jeder Lebensphase. Die verschiedenen Aufgaben im Pflegebereich umfassen unter anderem: • eigenständige Beobachtung, Beratung, Betreuung und Pflege von Patientinnen und Patienten • Dokumentation und Evaluation der pflegerischen Maßnahmen • Durchführung ärztlicher Anordnungen • Assistenz bei ärztlichen Maßnahmen Grundpflegerische Tätigkeiten, also Körperpflege, Ernährung, Mobilität, Vorbeugung (Prophylaxen), die Förderung von Eigenständigkeit und Kommunikation, haben in Deutschland einen großen Stellenwert und werden nicht nur von Pflegehilfskräften, sondern auch von Pflegefachkräften ausgeführt.*

### Recognition (Anerkennung):

In order to be able to work in Germany, your foreign degree must be recognized. This requires a so-called recognition procedure. To receive recognition, very specific competencies must be demonstrated in Germany. The nursing profession differs from country to country, so you may still lack certain competencies that are particularly valued in Germany. If you meet all the requirements, your professional qualification may already be recognized before you enter Germany. You will receive a license to practice as a nursing professional in Germany. Often, however, there are still competencies missing that you can catch up on at the beginning of your stay in Germany. These are shown by a so-called notice of deficiency.

*Um in Deutschland arbeiten zu können, muss Ihr ausländischer Abschluss anerkannt werden. Dazu ist ein sogenanntes Anerkennungsverfahren notwendig. Um eine Anerkennung zu erhalten, sind in Deutschland ganz bestimmte Kompetenzen nachzuweisen. Der Pflegeberuf unterscheidet sich von Land zu Land, sodass Ihnen vielleicht noch bestimmte Kompetenzen fehlen, auf die in Deutschland besonders wertgelegt wird. Erfüllen Sie alle Voraussetzungen, wird Ihre Berufsqualifikation möglicherweise bereits vor Ihrer Einreise nach Deutschland anerkannt. Sie erhalten eine Berufsausübungserlaubnis als Pflegefachkraft in Deutschland. Häufig fehlen allerdings noch Kompetenzen, die Sie zu Beginn Ihres Deutschlandaufenthaltes nachholen können. Diese werden ausgewiesen durch einen sogenannten Defizitbescheid.*

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

## Relocation-Service:

Mit Relocation Service (engl. Relocate ‚umziehen‘) wird das BSB Deutschland Dienstleistungsangebot bezeichnet, das sich hauptsächlich an Pflegekräfte aus dem Ausland richtet, die aus beruflichen Gründen ihr Heimatland für bestimmte oder unbestimmte Dauer verlassen und ins Ausland umziehen. Dabei unterstützt die BSB Deutschland diese Personen und ihre Familien, aber auch die Arbeitgeber im gesamten Prozess des Umzuges.

*Relocation Service is the term used to describe the BSB Germany service offering, which is primarily aimed at caregivers from abroad who leave their home country for a specific or indefinite period of time for professional reasons and relocate abroad. In doing so, BSB Germany supports these individuals and their families, as well as employers, throughout the entire process of relocation.*

## Social security (Sozialversicherung):

During your employment as a caregiver in Germany, you are subject to social insurance contributions, which means that you are automatically a member of various insurance schemes that provide you with financial protection in the event of illness or unemployment. Accordingly, a fixed percentage of your salary is deducted directly from your salary as social security contributions and paid into these insurances. Social security contributions include all types of compulsory insurance, i.e. pension, health, long-term care and unemployment insurance. Insurances such as health or long-term care insurance are solidarity-based, which means that the contributions you pay are not paid directly to recipients but are paid out to contributing members as needed. Pension insurance is a contributory cash benefit, which means that if you become insured, the amount of your benefits is based on the amount of contributions you have paid and is paid directly to you. Unemployment insurance is also paid directly to you if you become unemployed. However, the amount of the cash benefit is calculated based on your salary for the past 12 months. Pension insurance: You pay into the pension insurance to receive a pension, i.e., a state living payment, after you have retired. The amount of the pension is determined by the amount of income during employment and the number of years of contributions in Germany. In principle, pensions from the statutory pension insurance are also paid abroad. In certain individual cases, however, there may be restrictions, which is why you should contact the German Pension Insurance in your case in good time beforehand. Health insurance / nursing care insurance: As an employee, you are always also covered by health insurance - either as a member of the statutory health insurance or a private health insurance. If you ever become ill, the health insurance company will cover the costs of medical treatment. By taking out health insurance, you are automatically also insured for long-term care. Long-term care insurance comes into effect if, for example, you can no longer care for yourself due to a serious illness - i.e., you need help from a caregiver. Unemployment insurance: Unemployment insurance pays unemployed people a regular income for a certain period. In principle, you usually must have been insured for this for one year within the last two years while you were working and are looking for work again.

*Während Ihrer Erwerbstätigkeit als Pflegekraft in Deutschland sind Sie sozialversicherungspflichtig, das heißt, dass Sie automatisch Mitglied in verschiedenen Versicherungen sind, die Sie im Falle von*

|                                                                                   |                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Handbuch „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ | Gütebereich II<br>Kriterium 2.1 |
|                                                                                   | Unternehmensgrundsätze                        |                                 |

*Krankheit oder Arbeitslosigkeit finanziell absichern. Dementsprechend wird ein fester Prozentsatz Ihres Gehalts als Abgaben zur Sozialversicherung direkt von Ihrem Gehalt abgezogen und in diese Versicherungen eingezahlt. Zu den Abgaben zur Sozialversicherung zählen alle Arten von Pflichtversicherungen, also die Renten-, Kranken-, Pflege- und Arbeitslosenversicherung. Versicherungen wie die Kranken- oder Pflegeversicherung sind solidarisch, was bedeutet, dass die von Ihnen bezahlten Beiträge nicht direkt an Empfängerinnen oder Empfänger entrichtet werden, sondern bei Bedarf an die beitragszahlenden Mitglieder ausgezahlt werden. Die Rentenversicherung ist eine beitrags- abhängige Geldleistung, was bedeutet, dass sich die Höhe der Leistungen im Falle des Eintretens der Versicherung aus der Höhe der von Ihnen gezahlten Beiträge zusammensetzt und direkt an sie gezahlt wird. Auch die Arbeitslosenversicherung wird direkt an Sie entrichtet, sofern Sie arbeitslos werden. Die Höhe der Geldleistung wird hier allerdings auf der Grundlage ihres Gehalts der vergangenen 12 Monate berechnet. Rentenversicherung: In die Rentenversicherung zahlen Sie ein, um eine Rente, also eine staatliche Lebensunterhaltszahlung zu bekommen, nachdem Sie in den Ruhestand übergegangen sind. Die Höhe der Rente ergibt sich durch die Höhe des Einkommens während der Erwerbstätigkeit und die Anzahl an Beitragsjahren in Deutschland. Grundsätzlich werden Renten der gesetzlichen Rentenversicherung auch ins Ausland gezahlt. In bestimmten Einzelfällen kann es jedoch zu Einschränkungen kommen, weswegen Sie sich daher in Ihrem Fall rechtzeitig vorher bei der Deutschen Rentenversicherung informieren sollten. Krankenversicherung / Pflegeversicherung: Als Arbeitnehmerin oder Arbeitnehmer sind Sie immer auch krankenversichert – entweder als Mitglied der gesetzlichen Krankenversicherung oder einer privaten Krankenversicherung. Werden Sie einmal krank, übernimmt die Krankenkasse die Kosten für die medizinische Behandlung. Durch den Abschluss einer Krankenversicherung sind Sie automatisch auch pflegeversichert. Die Pflegeversicherung tritt in Kraft, wenn Sie sich z. B. durch eine schwere Krankheit nicht mehr selbst versorgen können – also Hilfe von einer Pflegerin oder einem Pfleger brauchen. Arbeitslosenversicherung: Die Arbeitslosenversicherung zahlt Arbeitslosen ein regelmäßiges Einkommen für einen bestimmten Zeitraum aus. Grundsätzlich müssen Sie dafür meist ein Jahr lang innerhalb der letzten zwei Jahre während Ihrer Berufstätigkeit versichert gewesen sein und wieder Arbeit suchen.*